

<試験官に関して>

試験官は以下 2 名でした。

外国人試験官 (NS) : 30 代男性。やせ型で真面目そうな感じ。疲れていたのか声が小さく、聞き取りづらかった。この男性が中心に試験を行った。

通訳ガイド (TG) : 50 代くらいの女性、中肉中背。厳しそうな感じ

<面接試験の実際>

I	Hello, how are you?
NS	I'm fine. Please take a seat.
I	Thank you.
NS	May I have your name?
I	My name is...
NS	Where are you from?
I	I'm from ..., central part of Tokyo.
NS	I'm going to give you several questions. First, I would like to see typical Japanese artwork in Kyoto. Where should I go?
I	If you want to see great masterpieces in Kyoto, rather than going to art museums, it might be better for you to go around the temples. Many temples in Kyoto owe many great works of typical Japanese art. For example, Kenninji has a famous piece of art "Fujin Raijin". It's a picture of the thunder god and the wind god drawn by Tawarayama Sotatsu in 17 th century. This is a dynamic picture on a folding screen.
NS	Thank you. Next, may I ask you what should I care about Japanese tradition when I come?
I	Are you talking about something you should be careful or aware of?
NS	It's up to you.
I	OK. I'll tell you three things you need to be careful particularly. First, when taking a bath, you need to wash yourself outside the tub. Then, after you're clean, you may soak in the bathtub. Second, usually, when you get into Japanese houses, you need to take off your shoes. After entering the main door, there's a place you take off your shoes. Third, Japanese normally eat with chopsticks. I'll show you how to use them. (2本のペンでデモンストレーション) It's good to try using them, but if you feel inconvenient using them, you can ask your host or restaurant employees for a folk. Usually, people will let you use a folk, but sometimes you can't. If you can't, too bad... you have to keep on trying.
NS	Next question. I want to go to a place where you can see lovely autumn leaves. Where can I go?
I	Are you staying around Tokyo, or other part of Japan?
NS	Let's say Tokyo.
I	If you're staying in Tokyo, Nikko is a nice place. Nikko's autumn leaves are highly praised. It takes only 2.5 hours by express train to go there. In addition to the great view, you can also enjoy the temple and the shrines which are registered as UNESCO's world heritage. If you have kids, there is a famous Japanese-monkey circus "Sarugundan". There are many wild monkeys are around this place.

NS	Do they bite?
I	If you don't feed them, probably you're OK. Also, they attach people with plastic bags. So don't show them the bags.
NS	Thank you.
TG	最後の質問です。日本語で答えて下さい。なぜ通訳ガイドになりたいのですか？
I	今まで日本の色々なところを旅して、自分が体験してきた旅の喜びを外国の方々にも体験して頂きたいからです。それから、出来る限り、皆さんが楽しい旅ができるよう、手助けをしていきたいと思います。
TG	今日の試験はこれで終了です。

<反省点、今後の課題、後輩へのアドバイス等>

待ち時間が長く、待ちくたびれてしまい、いい表情が出せなかったことが一番の反省点です。これから受験する皆さん、待ち時間の長い、緊張した空気に耐えられる強い精神力を身につけてください。